

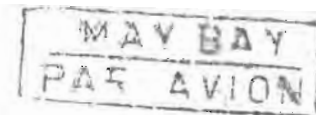
FROM : Lưu Thủ Nhơn, số 60 khu vực 1
Thị trấn Giồng Riềng huyện Giồng Riềng
Tỉnh Kiên Giang - Vietnam



252

Private /
- chng cng cs

3/11/99
Return to Sender
Not at this address



par avion

TO : FAMILIES OF VIETNAMESE

ASSOCIATION PO. BOX. 5435

ARLINGTON VA, 22203 (9535)

- U.S.A -

COUNTRY OF DESTINATION

From : LƯU THỦ NHƠN born on 1941
(TRẦN MINH QUÂN)
Residing : 60 KV. I THỊ TRẦN
HUYỆN GIỒNG RIỀNG, KIÊN GIANG, VN.

KIÊN GIANG the 04.10.1999

TO : US EMBASSY IN BANGKOK (THAILAND)
- INS OFFICE
95 WIRELESS ROAD
BANGKOK 10330 - THAILAND.
- US EMBASSY IN HANOI, VIET NAM
- THE ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICS
PRISONERS IN USA.

APPLICATION FOR A CONSIDERATION (RESETLMENT IN USA BY H.O. CATERORIE)

- My name's : LƯU THỦ NHƠN, born on 1941 in Giồng riềng, Kiên Giang province, VIETNAM.

- Other name : TRẦN MINH QUÂN.

Being Onlist RVN ARMY : year 1965 (Corporal rank)

IMMATRICUL NO. : 251040 .

- Division of the army : Provincial army.

- Company 822 KIÊN GIANG. Up to 1971 moved to the National Police.

- The last division is : Police of GIỒNG RIỀNG DISTRICT, KIÊN GIANG.
(Direction of National Police of Giồng riềng district) .

- Rank : First corporal.

- The time in service in Police up to date 30 APRIL 75 (LIBERATION)

- The 30.4.75 NIGHT the town market of KIÊN GIANG Loss of a fortified place, loss guns and hand up !

- The 1st May 75, GIỒNG RIỀNG DISTRICT was loss of a fortified place. The Police of GIỒNG RIỀNG DISTRICT was forced to do reeducation at RẠCH NHUM, GIỒNG RIỀNG. After, some months, changed the place of reeducation, at KÊNH LĂNG NO. 7. (since date 30.4.75 to 26.02.79 concentration of reeducation).

- Up to date 26/FEB./79 I was arrested and accused : HAVE PLAN TO OVERTHROW THE GOVERNMENT, I was sentenced to 20 years by the sentence No. 375/HSTP dated 22.8.84 of the tribunal (to revise a judgement)

Highest Tribunal of HOCHIMINH CITY .

- During the reeducation I was diminished 6 times over the great ceremonies, the time of diminution total is 5 years.

UP TO DATE 26 MARCH 1994 I WAS DELIBERED (CERTIFICATE OF OUT CAMP NO. 28/GRT (PRISONNER NO. 00338501181)

After Out Camp I come back to my natal country for family reunification at No. House : 60 Zone I, SỞ TÀI Hamlet, THẠCH HOÀ village now Market town, Giồng riềng district, Kiên Giang Province.

I apologize to send here the photocopy of certificate of reeducation (Certificate of out camp) signed date 26 FEB. 1994 for prove with the competent office of US).

After date of reeducation, some months after, I established one file of HO for have a resettlement in USA.

The Vietnamese authorities of FOREIGN OFFICE answers that the result of solve . The Foreign Office of VN declines to grant passport because ' the file is not conformable to reason ' because I have not the Certificate of reeducation.

I desperate to come back, but I have an other mean to do, silence, suffer my fate to now, I don't submit anything more because I am declined by the Foreign Office with the above reason.

TO THE US EMBASSY AND THE AUTHORITIES OF US GOVERNMENT,

I was a army of RVN fighting with the americans friends, the result of which I spent 20 years of reeducation, suffer much.

The US GOVERNMENT has good acknowledge for this situation, the lot of the men (persons) like us, for this purpose the US GOVERNMENT opens the humanist program for these miserable men ago (subjects). I submitted my file and be declined by the FOREIGN OFFICE IN HCM CITY.

My life at the moment is very poor, prisoner on 20 years, the moral diminishes, the high age, the health is weak, diminish the labor spirit, can not do the trade, haven't more the strength againsts the family life, I haven't mean, suffer my lot.

I hope the US GOVERNMENT hearted more, loves and aids the disasters of war, be prest to solve for me and my family to have life in USA by H.O. PROGRAM. We'll have life by support money, economic,, protects my family life with all advantageous by the humanitarian and friend love.

I send to YOU this letter, I hope greatly that I'll receive the answers and favor of UPFERS, authorize me to process to establish file HO.

At the end of this letter, In waiting the solve result of the US EMBASSY AND GOVERNMENT, I send you the sincere thanks and dear friend Love.

Sincerely Your's,

The applicant,

LUU THU NHON
(other name : TRẦN MINH QUÂN)
Mat. No. 251.040) .

Here enclosed with

- all the documents connected

' ' For prove and have a consideration ' ' .

KIÊN GIANG : Ngày 04 tháng 10 năm 1999

1. LƯU THỦ NHƠN sinh 1941
(TRẦN MINH QUÂN)

Ngh : 60 KV. I THỊ TRẦN

HUYỆN GIỒNG RIỀNG KIÊN GIANG
VIỆT-NAM

Kính gửi : - ĐẠI SỨ QUÁN HOA KỲ tại BANGKOK (Thailand)

- US EMBASSY - BANGKOK
INS OFFICE
95 WIRELESS ROAD
BANGKOK 10330 - THAILAND.

- US EMBASSY in HA NOI - VIET NAM

- HỘI CHỮ TỬ NHÂN CHÍNH TRI VIỆT NAM
tại HOA KỲ.

HƠN XIN CHỮ XÉT CHO ĐỊNH CƯ HOA KỲ THEO DIỆN H.O.

- - - - -

- Tôi họ tên là : LƯU THỦ NHƠN , sinh năm 1941 tại Giồng riềng tỉnh Kiên Giang (VN).
- Họ tên thường gọi (khác) : TRẦN MINH QUÂN.

- Gia nhập Quân đội Việt Nam Cộng Hoà ngày : năm 1965. (Hạ sĩ) .
Số quân 251040 .

- Đơn vị địa phương quân Đại đội 822 Kiên Giang. Tới 1971 chuyển qua Cảnh sát QG.
- Đơn vị sau cùng : Cảnh sát tại huyện Giồng riềng, Kiên Giang. (BGH Cảnh sát quốc gia huyện Giồng Riềng).

- Cấp bậc : Hạ sĩ I
- Thời gian làm cảnh sát cho tới ngày 30.4.75 (tiếp thu) .

Đêm 30/4/75 Thị xã tỉnh Kiên Giang bị thất thủ , buông súng đầu hàng .

- Sáng 1/5/75 Huyện Giồng riềng đầu hàng. Cảnh sát Quốc gia huyện Giồng Riềng bị cưỡng bức di tản tại Rạch Nhum, Giồng Riềng. Sau đó mới chuyển nơi cải tạo, tập trung cải tạo tại Kênh Lân thứ 7. (30.4.75 đến 26.02.79 tập trung cải tạo) .

- Tới ngày 26/2/79 bị bắt về tội : ÂM MƯU LẬT ĐỔ CHÍNH QUYỀN
án phạt : 20 năm theo bản án số 375/HSPT ngày 22.8.84 của toà án phúc thẩm toà án nhân dân tối cao tại Thành phố HỒ CHÍ MINH.

- Trong thời gian cải tạo được giảm án 06 lần qua những ngày Lễ lớn, thời gian giảm đó cộng chung là 5 năm rưỡi.

TỚI NGÀY 26 THÁNG 03 NĂM 1994 TÔI MỚI ĐƯỢC TRẢ TỰ DO (GIẤY RA TRẠI
số 26/GRT (SHSLH : 00338501181)

Sau ngày ra trại tôi về đoàn tụ gia đình tại nhà số 60 khu vực I, ấp Sở Tại, Thạch Hoà nay là thị trấn) huyện Giồng riềng, Kiên Giang.

xin gửi kèm bản sao chụp giấy cải tạo (giấy ra Trại) ký ngày 26.02.1994 để chứng minh với các cơ quan chức năng Hoa Kỳ.)

Sau ngày cải tạo về, vài tháng sau tôi có lập hồ sơ xin xuất cảnh Diện H.O.

- Chánh quyền VN tại Sở Ngoại Vụ cho biết kết quả giải quyết là từ chối cấp hộ chiếu với lý do là 'Hồ sơ không hợp lệ' do không có giấy chứng nhận cải tạo.

Tôi vô cùng tuyệt vọng quay về mà không có kế hoạch nào khác để làm, im lặng, chịu cam cho số phận của mình cho tới nay, không có nộp gì thêm vì bị Sở Ngoại vụ từ chối với lý do trên.

Kính thưa quý Ngài Đại sứ Quán Hoa Kỳ
Kính thưa các cấp chức quyền thuộc Chánh Phủ
Hoa Kỳ,

Tôi là quân nhân VNCH chiến đấu với các bạn (chiến hữu) Mỹ.

Hậu quả đó tôi đã cải tạo 20 năm, trải qua nhiều gian lao khổ
lao.

Chánh Phủ Hoa Kỳ có hiểu biết sâu sắc hoàn cảnh đó, số phận của
những người như chúng tôi nên có mở chính sách nhân đạo đối với thành phần
bất hạnh đó. Tôi nộp đơn đã bị từ chối từ Sở Ngoại Vụ tại TP HCM.

Quốc sống tôi ngày nay quá nghèo khổ, ở tù 20 năm, tinh thần sa
sút, tuổi lại cao, sức lại yếu, sa sút tinh thần lao động, không làm ăn
gì được, không còn nghị lực phấn đấu cho cuộc sống gia đình, tôi đã xui tay,
cam đành cho số phận của mình.

Tôi hy vọng Chánh Phủ Hoa Kỳ憐 thương tôi, chiếu cố giúp
đỡ cho những nạn nhân của chiến cuộc, sẵn lòng giải quyết cho tôi và gia
đình được định cư Hoa Kỳ theo diện H.O. sống nhờ vào tài trợ, đỡ đầu
cho cuộc sống gia đình tôi, được mọi sự may mắn, bằng tấm lòng nhân ái
và tình bạn.

Tôi gửi đến quý Ngài bức thư này với sự hy vọng lớn là nhận
được phúc đáp của Quý trên, chấp thuận cho tiến hành lập hồ sơ HO.

Quốc thư, trong chờ đợi kết quả giải quyết của Quý Ngài Đại sứ
và Chánh Phủ Hoa Kỳ, tôi xin gửi đến quý Ngài lòng chân thành biết ơn và
tình thân ái bằng hữu.

Trân trọng kính chào.

Kính đơn,



LƯU THỦ NHƠN (TRẦN MINH QUÂN)
Số quân : 251.040)

Kèm trình các
giấy tờ có liên quan
để chứng minh, xin cứu xét)

Số: 28 GTT

0	0	3	3	9	5	0	1	1	8	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

S H S L D

GIẤY RA TRẠI

Thi hành án văn quyết định tha số ngày tháng năm 19.....
của

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây :

Họ và tên Lưu thủ Nhơn Sinh năm 1941

Các tên gọi khác Trần Minh Quân .

Nơi sinh Giồng riềng - Kiên giang .

Nơi đăng ký NKTT Ấp Sở tại , xã Thạch hòa , huyện Kiên giang ,
tỉnh Kiên giang .

Cán tội âm mưu lật đổ chính quyền (Từ 30/4/75 đến 26/2/79 TTCT)

Ngày bắt 26/2/1979 Án phạt 20 năm .

Theo quyết định, án văn số 375/HSPT ngày 22 tháng 8 năm 1984

của Tòa Phúc thẩm Tòa án nhân dân Tối cao tại T/P Hà Chí Minh

Đã bị xử án mới về tội Tước quyền bầu cử và ứng cử 3 năm sau khi
cộng thành năm tháng mãn hạn tù) .

Đã được giảm án 06 lần ; cộng thành 05 năm 0 tháng.

Nay về cư trú tại Ấp Sở tại , Thạch hòa , Giồng riềng , Kiên
giang .

Dương sự phải trình diện tại UBND phường, xã nơi về cư trú: trước
ngày 26 tháng 3 năm 19 94.

Lấn tay ngón trỏ phải
của Lưu thủ Nhơn
Danh bản số CK 2093
lập tại Kiên giang

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 26 tháng 2 năm 19 94
/ GIÁM THỊ

Lưu thủ Nhơn



Trưởng Phòng Hành Chính

Xác Nhân - Công An Nội Ô.
Đưa lùi theo Niên Sinh 1941
Có đến trình giấy Ra Trại Tại
Công An Nội Ô T²

Này đưa đến trình và kê tên
Trại Tại SN 351 Khu Nội Ô T².
Chú Hồ là Nội Thủ phân là và
của ông Uên -

Kính Ủyên đến Công An T² g/Q

Maich

Lê Thanh Tuấn

Xác Nhân

Ông Lưu Thủ Năm có tên
Xuất trình giấy Ra Trại và
ngay số 351 Khu Nội Ô Trại Trại
T² g/Q

Thị Trồn ngày 22 tháng 03 năm 1941
T/M CÔNG AN THỊ TRẢNG GIỜNG
P. TRƯỞNG CÔNG AN



Tham niên Lưu